



Realidad En Tonos Grises

Crónica y ficción se mezclan una vez más en la prosa de Mónica Echeverría, descubriendo en este "Difícil envoltorio" la dolorosa verdad que afecta a los personajes.

POR MARÍA TERESA CÁRDENAS

NOVELA testimonial o crónica novelada, este nuevo libro de Mónica Echeverría tiene como protagonista a una joven de clase media acomodada que a los 25 años se entera de que no es hija biológica de sus padres, gente de derecha y admiradores de Pinochet, sino de una detenida desaparecida y de un ejecutado político, ex miembro del GAP. La información le llega por una de esas típicas buenas amigas que, sin medir las consecuencias, están siempre dispuestas a abrirles los ojos a las personas que quieren.

La primera y natural reacción de la joven es el rechazo a la amiga y su descubrimiento. El paso siguiente, asumir la imperiosa búsqueda de la verdad, completando esta historia apenas visualizada, pero que en escasos minutos le ha transformado radicalmente la existencia... Aunque en dos niveles, tal como ella misma lo expresa: "El hecho de saber que fui adoptada no es lo más fuerte, sino las circunstancias en que quedé huérfana..."

Quienes hayan leído al menos uno de los libros de Mónica Echeverría podrán entender su interés en narrar este caso. Tanto *Antihistoria de un luchador* como *Agonía de una irreverente* y *Crónicas vedadas* van mucho más allá de la biografía de un personaje — Clotario Blest e Inés Echeverría, Iris, en los primeros títulos — o de la descripción de ciertos episodios de nuestra historia, en el tercero. Formada en las carreras de teatro y pedagogía en castellano, sus temas siempre revelan momentos de crisis, dejando entrever



cierto choque de fuerzas — a veces subterráneo — asociado a la trama y a sus protagonistas.

Es así como ahora nos presenta este *Difícil envoltorio* (Editorial Sudamericana, Santiago, 2000, 166 páginas), entregando las claves para que el lector saque sus propias conclusiones. Lejos del panfleto o la consigna revanchista, el texto revela los tonos grises de una realidad que nos hemos acostumbrado a ver en blanco y negro. Una opción apoyada satisfactoriamente — en términos de construcción narrativa — con la alteración de tres voces femeninas — la abuela, la madrina y Tamara, la protagonista — que se suman al relato principal.

Tres mujeres diametralmente distintas, cuyo único nexo para constituir este triángulo — doloroso y doliente — es María Isabel Beltrán

Sánchez, joven militante del MIR, detenida el 18 de diciembre de 1973 y cuyo rastro se pierde en la Escuela de Artillería de Linares en enero de 1974. La tres van recreando cada parte de su historia, tal como la recuerdan... o como la imaginan. Surgen también a través de ellas o del narrador principal los otros personajes, algunos bastante bien perfilados, otros a punto de caer en la caricatura, pero tanto estos como aquellos inteligentemente contrapescados por sus defectos o virtudes. Gonzalo, el hermano de la víctima que viaja desde Londres para reencontrarse con su sobrina, es todo un acierto de simpatía y naturalidad, aunque al final demuestre también su cuota de egoísmo.

Sin duda polémico, el libro se ha visto objetado por quien menos se esperaba: la joven Tamara desmiente algunos hechos y niega haber autorizado que ella y otros personajes aparecieran con sus nombres verdaderos. Toda una discusión ética respecto de la función del artista que decide contar una historia. El escritor tiene todo el derecho a buscar verosimilitud en la ficción, aunque quizás deba decirlo. En este caso, la autora declara en el prefacio que "se sostiene en hechos reales". Pero a continuación aclara: "A veces mi propia voz irá llenando vacíos y más emociones y sueños se harán presentes en el relato". No se debería buscar, entonces, un estricto apego a los hechos, considerando además que el libro se presenta como "novela". Respecto de omitir los nombres, sólo escritora y protagonista saben los términos de tal compromiso.

Lo cierto es que, más allá de la polémica, Mónica Echeverría ha reconstruido con indudable manejo literario un testimonio emotivo y doloroso que debería conmover todas las conciencias.

635311

209-VII-2000 p.4

El Mercurio, supl.

Realidad en tonos grises [artículo] María Teresa Cárdenas

Libros y documentos

AUTORÍA

Cárdenas, María Teresa

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Realidad en tonos grises [artículo] María Teresa Cárdenas. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)